

Svitlana Urbanska

EXPERIENCE

09.2020 - present

Welltech

Localization Project Coordinator

02.2021 - present

Keywords Studios

Subtitle Translator (Netflix): English/Spanish to Ukrainian

05.2022 - 09.2022

Creative Connections & Commons Inc

Post-Editor (English-Ukrainian)

03.2022 - 04.2022

Alan

English-Ukrainian App Localization

09.2017 - 01.2021

Green Forest

ESL Teacher/Author of Blog

01.2016 - 09.2019

Wiz-Art (Lviv International Short Film Festival)

Subtitle Translator: English/Spanish to Ukrainian

02.2017 - 05.2017

4writers.net

English Editor / Proofreader

06.2015 - 09.2015

Eastham Box Lunch in Massachusetts, USA

Work and Travel USA

LANGUAGES

Ukrainian - Native (C2)

English - Proficiency (C1+)

Spanish - Upper-Intermediate (B2)

Italian - Beginner (A1)

Polish - Beginner (A1)

PERSONALITY

- Communicative • Organized
- Quick to uptake • Ambitious
- Responsible • Creative

PORTFOLIO

urbanskasubtitletranslator.blogspot.com



PERSONAL INFORMATION



+38 (063) 30 85 355

svitlanaurbanska@gmail.com



Svitlana Urbanska

EDUCATION

2013 - 2017

Ivan Franko Lviv National University

Department of Translation Studies and Contrastive Linguistics named after Hryhorii Kochur, Faculty of Foreign Languages

2014 - 2015

Tour Agency "Mandry Plus"

Certificate of Tour Operations (tour guide)

2016 - 2017

Global TESOL College

Graduate TESOL Certificate + Teaching Adults

2010 - 2013

Language School "Green Forest"

Certificate of completing the English Language Courses (Advanced Level)

2022 - 2023

Localise Academy

Crash Course in Localization

2022 - 2023

Hillel IT School

Basic Python Course